

**eldom orbi**

**BLN700**

BLENDER  
BLENDER  
STOLNÍHO MIXÉRU  
BLENDER  
БЛЕНДЕР  
MIXÉR  
BLENDER  
LICUADORA



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)



## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed pierwszym należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
- Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
- Należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie (w szczególności noże E,F) nie mają jakichkolwiek uszkodzeń. Urządzenie nie może być używane, jeżeli jakiegokolwiek uszkodzenia zostały stwierdzone.
- Nie używać na wolnym powietrzu.
- Przewodu urządzenia nie prowadzić w pobliżu gorących powierzchni.
- Urządzenie użytkować zawsze na płaskiej, równej powierzchni.
- Podczas pracy urządzenia należy trzymać rękę na pojemniku lekko go dociskając.
- Przed wyjęciem pojemnika (C,D) z gniazda (G) należy wyłączyć urządzenie i poczekać na całkowite zatrzymanie noża.
- Nie włączać urządzenia bez produktów.
- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeżeli pojemnik (C,D) nie został prawidłowo umieszczony w gnieździe (G) lub bez odpowiednio zamontowanego noża (E,F).
- Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
- Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku, co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia (2 minuty). Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 30 sec. przed jego ponownym użyciem.
- Do pojemnika (C, D) nie należy wkładać materiałów takich jak: papier, karton, plastik, metal itd.
- Nie wolno używać urządzenia do rozdrabniania produktów, które są zbyt trudne do rozdrobnienia (np. surowe mięso, mięso z kośćmi itp.).
- Nie wlewać gorących płynów.
- Produkty spożywcze dużych rozmiarów oraz przedmioty metalowe nie mogą być wkładane do urządzenia. Grozi to zablokowaniem mechanizmu tnącego i wzniesieniem ognia lub porażenia prądem.
- Gdy urządzenie nie jest używane lub przed jego czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- nóż (E, F) są ostre; należy zachować wielką ostrożność podczas czyszczenia.
- Nie zanurzać przewodu lub obudowy silnika w wodzie lub innych cieczach, zawsze wytrzeć wilgotną szmatką. Nie należy czyścić urządzenia metalowymi czyścikami, których kawałki mogą się odłamać i dotknąć części elektrycznych, co może spowodować porażenie prądem.
- Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy (lista serwisów w załączniku oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

■ OPIS CZĘŚCI

- A. Zakrętka
- B. Uchwyt
- C. Pojemnik mały
- D. Pojemnik duży
- E. Nóż do mielenia
- F. Nóż do rozdrabniania
- G. Gniazdo
- H. Korpus

■ DANE TECHNICZNE

moc: **700 W**  
 napięcie zasilania: **230V ~ 50Hz**  
 dopuszczalny czas -  
 nieprzerwanej pracy: **2 minuty**  
 przerwa przed ponownym -  
 rozpoczęciem pracy: **30 sekund**



foto. 1

■ PRZEZNACZENIE

Blender **BLN700** przeznaczony jest do szybkiego przygotowywania smaczných i pożywných napojów, zup i smoothies itp. Dokręcane uchwyty (**B**) pozwalają zmienić pojemniki (**C**) w poręczne kubki, a zakrętki ułatwiają przechowywanie świeżo zrobionych potraw.

■ UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części blendera mające kontakt z żywnością: zakrętki (**A**), pojemniki (**C,D**) oraz noże (**E,F**).

**Nóż (E)** przeznaczony jest do mielenia suchych, twardych produktów, np. ziaren kawy, cukru itp. Nie wolno mielić nasion oleistych np. Inu.

**Nóż (F)** przeznaczony jest do rozdrabniania np. owoców oraz miękkich warzyw.  
**Uwaga:** Noże (**E,F**) są ostre. Noży nie wolno całkowicie zanurzać w wodzie. Przed założeniem dokładnie wysuszyć.

• Postawić jeden z pojemników (**C,D**) na płaskiej, poziomej powierzchni otworem do góry i umieścić w nim produkty spożywcze. Produkty należy pociąć na małe kawałki. Nie wolno umieszczać składników powyżej maksymalnego poziomu oznaczonego na pojemnikach (**C,D**).

- Na pojemnik (**C,D**) nałożyć jeden z noży (**E,F**) zgodny z rodzajem przetwarzanych produktów i zakręcić (**foto. 2**).
- Obrócić pojemnik (**C,D**) i umieścić w gnieździe (**G**).
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Włączenie blendera następuje po dociśnięciu pojemnika (**C,D**) do korpusu (**H**). Urządzenie działa tak długo jak długo pojemnik (**C,D**) jest dociśnięty. Aby zablokować pojemnik w gnieździe (**G, foto. 3**), należy go przycisnąć i obrócić w prawo. Odblokowanie następuje po przekręceniu pojemnika (**C,D**) w lewo i zwolnieniu nacisku.

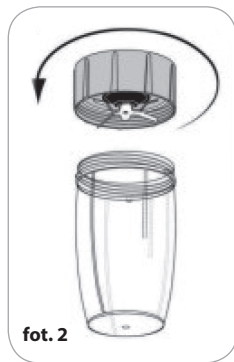


foto. 2

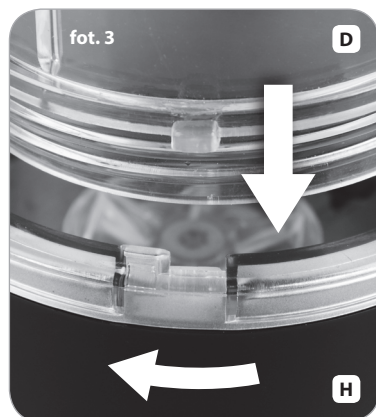


foto. 3

Nie wolno włączać urządzenia z pustym pojemnikiem.

Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia.

Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

**UWAGA!** W przypadku zablokowania noża (**E,F**) natychmiast wyłączyć blender, odłączyć go od sieci i usunąć przyczynę zablokowania. **Pozostawić do ostygnięcia, na co najmniej 15 minut.**

- Przed zdjęciem pojemnika (**C,D**) z korpusu (**H**) poczekać, aż ostrze (**E,F**) się zatrzyma.
- Pojemnik (**C,D**) obrócić, umieścić na płaskiej powierzchni i odkręcić nóż (**E,F**).
- Przełączyć zawartość do szklanki, przykręcić uchwyt (**B**) lub zakrętkę (**A**).

#### **Przydatne wskazówki**

- Aby uzyskać najlepsze wyniki należy dodawać składniki w następującej kolejności: płyny, świeże warzywa i owoce, jogurt.
- Twarde twarde owoce i warzywa pociąć na małe kawałki od 1,8 do 2,5 cm.
- Przy użyciu noża (**E**) można rozdrabniać tylko suche składniki.
- Przy użyciu noża (**F**) można rozdrabniać lód. Nie wolno rozdrabniać mrożonych owoców.

#### **W urządzeniu nie wolno:**

- ubijać jajek,
- robić puree,
- rozdrabniać mrożonych owoców
- mieszać gorących płynów (o temperaturze powyżej 70°C),
- rozdrabniać owoców z pestkami lub twardą skórą – mogą uszkodzić ostrze,
- rozdrabniać surowego mięsa,

#### **■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu. Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać aż nóż (**E,F**) przestanie się obracać.

Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.

Elementy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.

Należy szczególnie ostrożnie myć noże, gdyż są ostre. Noży nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie. Korpus (**H**) urządzenia czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzać korpusu (**H**) w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.

Zakrętki (**A**) oraz pojemniki (**C i D**) można myć w zmywarce, umieszczając je na górnej półce. Należy upewnić się, że są one umieszczone z dala od grzałki. Maksymalna temperatura to 50°C.

## SAFE USE INSTRUCTIONS

- Before first use thoroughly read all instructions.
- Connect the power cord only to a wall socket with an earthing pin whose parameters comply with those indicated in the instructions.
- Pay attention not to add too many receivers to one power circuit.
- Regularly check whether the power cord or the entire appliance (in particular the blade (E,F) is not damaged. Do not use the appliance if there is any damage.
- Do not use in the open air.
- Do not route the cord near hot surfaces.
- Always use the appliance on a flat and level surface.
- During operation, keep your hand on the container and press it lightly.
- Before removing the container from the socket (G) , turn off the appliance and wait until it stops completely.
- Do not turn the appliance on without products.
- Never turn the appliance on if the container (C,D) has not been properly placed in the socket (G) or if the blade (E,F) is not mounted properly.
- Do not leave the appliance unattended.
- Use only the supplied original accessories.
- The appliance can be used by children aged 8 and older, by persons with limited physical and mental capabilities, and by persons who have no experience nor knowledge of the equipment, only under supervision or if instructed on the safe use of the appliance in way that guarantees that the associated risks are understood. Children shall not play with the appliance. Children shall not clean nor maintain the device without supervision.

- Never exceed the maximum duration of continuous operation of the appliance (2 minutes). If this time is exceeded, immediately turn off the device and wait at least 30 sec. before turning it on again.
- Do not insert materials such as paper, cardboard, plastic, metal, etc into the container.
- Do not use the appliance to mince products that are too hard for fragmentation (e.g. raw meat, meat with bones, etc.).
- Do not pour in hot liquids.
- Do not place large food items nor metal objects into the appliance. It might jam the cutting mechanism, start fire or electrocute the user.
- Before cleaning, or if the appliance is not in use, remove the plug from the wall socket.
- The blade is sharp; exercise caution when cleaning.
- Do not immerse the cord or the motor housing in water nor in any other liquid. Always wipe with a damp cloth. Do not clean the appliance with metal items, whose pieces may break off and short-circuit the electrical parts, which can cause an electric shock.
- The device can be repaired only at an authorised service centre (the list of service centres is provided in the appendix and on the website: [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Carrying out any upgrades or using any non-original spare parts or components is forbidden and jeopardises the safety of use.
- Appliance for home use only.
- Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.



■ **PARTS**

- A. Cap
- B. Handle
- C. Small container
- D. Large container
- E. Grinding blade
- F. Cutting blade
- G. Seat
- H. Base

■ **SPECIFICATION**

Power: **700 W**  
 Power supply: **230 V ~ 50 Hz**  
 Allowed uninterrupted operation: **2 minutes**  
 pause before restarting operation: **30 seconds**



■ **INTENDED USE**

The **BLN700** Blender is dedicated for quick preparation of tasty and nourishing beverages, soups and smoothies, etc. The handles (**B**) are used to turn the containers (**C,D**) into handy cups, and the caps help store freshly prepared dishes.

■ **OPERATION**

Before the first use, wash all parts of the blender that come into contact with food: caps (**A**), containers (**C,D**) and blades (**E,F**).

**The (E) blade** is intended for grinding, e.g. coffee beans, sugar, etc. Oilseeds (e.g. linseed) must not be ground.

**The (F) blade** is intended for cutting, e.g. fruit and soft vegetables.

**Note.** The (**E,F**) blades are sharp. The blades must not be fully immersed in water. They should be thoroughly dried before installation.

- Put one of the containers (**C,D**) on flat, horizontal surface, with the opening upwards and fill it with food products. Cut the products into small pieces. The ingredients must not reach higher than the maximum level marked on the containers (**C,D**).
- Set one of the blades (**E,F**) on the container (**C,D**), appropriate for the processed products, and turn (**Fig. 2**).

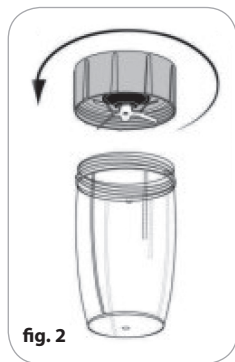


fig. 2

- Turn the container (**C,D**) and set in the seat (**G**) (**Fig. 3**).
- Connect the device to the mains.
- The blender will start after pressing the container (**C,D**) to the body. The device will run as long as the container (**C,D**) is pressed. To lock the container in the seat (**G**), push it down and turn clockwise. Turning the container (**C,D**) counter clockwise and releasing pressure will unlock the container.

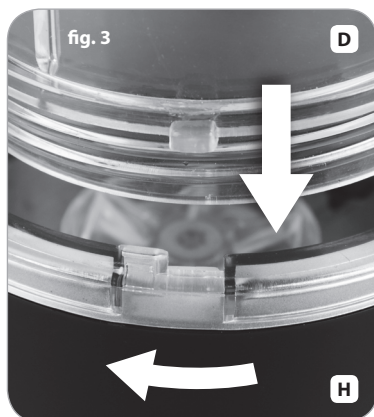


fig. 3

**Do not turn on an empty device.**

Use the device observing the allowed operation time.

Exceeding operating time and insufficient breaks may result in irreversible damage of the motor.

If the **(E,F)** blade gets stuck, immediately turn off the blender, disconnect it from the mains and eliminate the cause of the problem. Leave the device to cool down for at least 15 minutes.

- Wait for the blade **(E,F)** to stop before removing the container **(C,D)** from the base **(E,F)**.
- Turn the container **(C,D)**, put on flat surface and unscrew the blade **(E,F)**.
- Pour the content to a glass, connect the handle **(B)** or the cap **(A)**.

**Tips**

- To achieve the best results, add ingredients in the following order: liquids, fresh vegetables and fruit, yogurt.
- Hard fruit and vegetables cut into small pieces (1.8 to 2.5 cm).
- use the blade **(E)** only for dry ingredients.

**The device must not be used:**

- to beat eggs,
- to prepare puree,
- to mix warm liquids (over 70°C),
- to grind fruit with stones or hard skin (the blade may be damaged),
- to grind raw meat,

**■ CLEANING AND MAINTENANCE**

Clean the device right after its use. Before cleaning, switch off the device, pull out the plug from the socket and wait until the knife **(E,F)** stops.

No abrasive agents, cleaning agents, acetone, alcohol, etc., should be used to clean the unit.

Wash the elements in warm water with addition of dishwash with a brush and rinse under running water.

Wash the blades **(E,F)** with special care, as they are sharp. The blades **(E,F)** must not be fully immersed in water.

Clean the body **(H)** of the device with a damp cloth. Do not immerse the body **(H)** in water and do not rinse it under running water.

The caps **(A)** and the containers **(B)** may be washed in a dishwasher, placed on the top rack. Make sure that they are placed away from the heating element. The maximum temperature is 50°C.

## BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

- Před prvním použitím je nutné se důkladně seznámit s celým obsahem tohoto návodu.
- Připojovací kabel zařízení je nutné zapojit do zásuvky vybavené ochranným kolíkem, která má parametry shodné s údaji v návodu.
- Je nutné věnovat pozornost tomu, aby v jednom obvodu proudu nebylo zapojeno příliš mnoho spotřebičů.
- Je nutné pravidelně kontrolovat zda napájecí kabel a celé zařízení (především pak nůž (E,F) nemají nějaká poškození. Jestliže jsou zjištěna jakákoliv poškození, pak je zakázáno zařízení používat.
- Nepoužívat v otevřeném exteriéru.
- Kabel zařízení nevést poblíž horkých povrchů.
- Zařízení používat vždy na plochém, rovném povrchu.
- V průběhu práce zařízení je nutné držet ruku na nádobě a lehce ji přitlačovat.
- Před vyjmutím zařízení ze zásuvky (G) je nutné zařízení vypnout a počkat, až dojde k úplnému zastavení nože.
- Nezapínat zařízení bez produktů.
- Není dovoleno spouštět zařízení, pokud nádoba (C,D) není správně umístěna v zásuvce (G) nebo bez odpovídajícím způsobem upevněného nože (E,F).
- Není dovoleno ponechávat používané zařízení bez dozoru.
- Používat výhradně s originálně přiloženým příslušenstvím.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku minimálně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, jestliže byl zajištěn dozor nebo instruktáž týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby nebezpečí spojené s jeho používáním bylo srozumitelně pochopeno. Děti si nemají se zařízením hrát. Děti bez dozoru nemají provádět čištění a údržbu zařízení.

- Nepřekračovat maximální čas práce zařízení bez přestávky (2 minuty). Jestliže dojde k překročení tohoto času, pak je nutné zařízení okamžitě vypnout a počkat alespoň 30 sec před jeho opětovným zapnutím.
- Do nádoby není dovoleno vkládat materiály, jako jsou: papír, kartón, plast, kov atd..
- Není dovoleno používat zařízení k rozmělnování produktů, které jdou těžce rozmělnovat (např. syrové maso, maso s kostmi apod.).
- Nevlévat horké kapaliny.
- Potravinové produkty velkých rozměrů a kovové předměty nemohou být vkládány do zařízení. Hrozí, že by došlo k bloádě sekacího mechanismu a k požáru nebo poranění elektrickým proudem.
- Je nutné vytáhnout kabel ze zásuvky, jestliže zařízení není používáno nebo před jeho čištěním.
- Nůž je ostrý; během čištění je nutné zachovávat velkou opatrnost.
- Neponořovat kabel ani plášť motoru do vody nebo do jiných kapalných látek, vždy vytrít vlhkým hadříkem. Není dovoleno čistit zařízení kovovými čistícími nástroji, jejichž kousky by se mohly odlomit a dotknout elektrických částí, což může způsobit poranění elektrickým proudem.
- Opravy zařízení může provádět pouze autorizované servisní místo (seznam servisů je v příloze a na stránkách [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Veškeré modernizování nebo používání neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a představuje nebezpečí při následném užívání.
- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nenes odpovědnost za případné škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

■ **POPIS ČÁSTÍ**

- A. Víko
- B. Úchyt
- C. Nádoba malá
- D. Nádoba velká
- E. Nůž mlecí
- F. Nůž drtící
- G. Sedlo
- H. Základna

■ **TECHNICKÉ ÚDAJE**

výkon: **700 W**  
 napětí napájení: **230V ~ 50Hz**  
 dovolený čas práce bez přestávky:  
**2 minuty**  
 přestávka před opětovným počátkem  
 práce: **30 sekund**



■ **URČENÍ**

Tyčový mixér **BLN700** je určen k rychlému zpracování a přípravě chutných a výživných nápojů, polévek a smoothie apod. Šroubované úchyty (**B**) umožňují proměňovat nádoby (**C,D**) na praktické hrníčky a víčka usnadňují přechovávání čerstvě připravených potravin.

■ **OBSLUHA**

Před prvním použitím je nutné umýt všechny části tyčového mixéru, které mají kontakt s potravinami: víka (**A**), nádoby (**C,D**) a nože (**E,F**).

**Nůž (E)** je určen k mletí např. kávových zrn, cukru apod. Není dovoleno provádět mletí olejových semen, např. semen lnu.

**Nůž (F)** je určen k drčení např. ovoce a měkké zeleniny.

**Pozor:** Nože (**E,F**) jsou ostré. Nože (**E,F**) není dovoleno zcela zanořovat do vody. Před jejich založením je nutné je důkladně vysušit.

- Postavit jednu z nádob (**C,D**) na plochém, vodorovném povrchu otvorem směrem vzhůru a umístit do této nádoby potravinové produkty. Produkty je nutné nasekat na menší kousky. Není dovoleno do nádoby umísťovat jednotlivé složky ve větším množství, než ukazuje maximální úroveň vyznačená na nádobách (**C,D**).

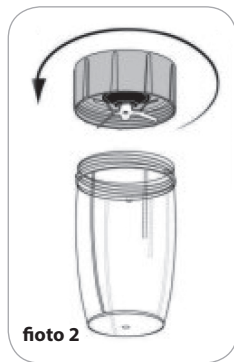
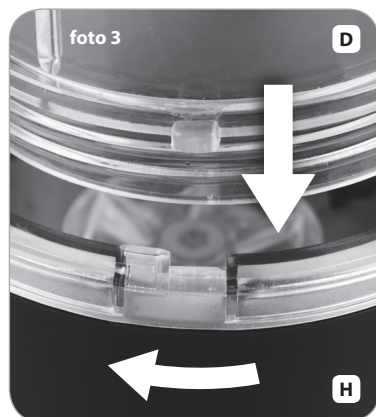


foto 2

- Na nádobu (**C,D**) naložit jeden z nožů (**C**), který je shodný s druhem zpracovávaných produktů, a zašroubovat (**foto 2**).
- Obrátit nádobu (**C,D**) a umístit ji do sedla (**foto 3**).
- Připojit zařízení do elektrické sítě.
- K zapnutí tyčového mixéru dochází po přitlačení nádoby (**C,D**) do korpusu. Zařízení pracuje tak dlouho, jak dlouho je nádoba (**E,F**) přitlačována. Pro zablokování nádoby v sedle (**G**) je nutné nádobu přitlačit a pootočit s ní vpravo. Odblokování lze provést pomocí pootočení nádobou (**C,D**)



vlevo a po uvolnění přitlačování.

Není dovoleno zapínat prázdné zařízení.

Je nutné dodržovat čas práce zařízení bez přestávky.

Překročení času práce a nedostatek dostačujících přestávek v práci zařízení může způsobit neodvratitelné poškození motoru.

V případě zablokování nože (**E,F**) je nutné tyčový mixér okamžitě vypnout, odpojit jej od elektrické sítě a odstranit blokuující příčinu. Ponechat zařízení v klidu, až vychladne, minimálně po dobu 15 minut.

- Před odejímání nádoby (**C,D**) ze základny (**H**) počkat, až se ostří (**E,F**) zastaví.
- Nádobu (**C,D**) obrátit, umístit plochém povrchu a odšroubovat nůž (**E,F**).
- Přelít obsah do sklenice, přišroubovat úchyt (**B**) nebo víko (**A**).

### **Praktická doporučení**

- Pro získání nejlepšího konečného výsledku je nutné produkty přidávat v následujícím pořadí: tekutiny, čerstvá zelenina a ovoce, jogurt.
- Tvrdé ovoce a zeleninu posekat na malé kousky od 1,8 do 2,5 cm.
- při používání nože (**E,F**) drtit pouze suché složky.

### **V zařízení není dovoleno:**

- šlehat vajíčka,
- připravovat pyré,
- míchat horké tekuté látky (nad 50°C),
- rozmělnovat ovoce s peckami nebo tvrdou skořápkou – mohou poškodit ostří,
- sekát na kousky surové maso,

### **■ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Nejjednodušší je čistit zařízení ihned po jeho použití. Před čištěním je nutné zařízení vypnout, vytáhnout zástrčku ze zásuvky a počkat, až se nůž (**E,F**) přestane otáčet.

K čištění zařízení není dovoleno používat brousící prostředky, čistící prášky, aceton, alkohol apod..

Jednotlivé elementy umývat v teplé vodě s přísadou malého množství tekutého přípravku na mytí nádobí, s použitím kartáčku, následně propláchnout pod proudem tekoucí vody.

Především opatrně je nutné umývat nože (**E,F**), protože jsou ostré. Nože (**E,F**) není dovoleno zanořovat celé do vody.

Korpus (**H**) zařízení čistit s pomocí vlhkého hadříku. Nikdy nezanořovat korpus (**H**) do vody a neproplachovat pod proudem tekoucí vody.

Víčka (**A**) a nádoby (**C,D**) je možné umývat v myčce na nádobí, kde mají být umístovány na její horní polici. Je nutné se ujistit, že jsou umístěny daleko od topné spirály. Maximální teplota je pro ně 50°C.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Vor dem ersten Gebrauch ist diese Bedienungsanleitung genau zu lesen.
- Das Anschlusskabel ist an die Steckdose mit einem Schutzstift anzuschließen, deren Parameter den Vorgaben der Bedienungsanleitung entsprechen.
- Beachten Sie, dass an einen Stromkreis nicht zu viele Geräte angeschlossen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Anschlusskabel und die ganze Anlage (vor allem Messer (E,F) nicht beschädigt sind. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn irgendwelche Schäden festgestellt wurden.
- Verwenden Sie das Gerät nie an der frischen Luft.
- Das Kabel des Geräts darf sich nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befinden.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einem flachen, ebenen Boden.
- Bei der Arbeit des Geräts halten Sie Ihre Hand auf dem Behälter und drücken Sie ihn leicht zu.
- Bevor Sie den Behälter von dem Unterbau (G) trennen, schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gebracht wird.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Produkte ein.
- Das Gerät darf nicht eingeschaltet werden, wenn der Behälter (C,D) auf dem Unterbau (G) nicht ordnungsgemäß oder ohne korrekt montiertes Messer (E,F) aufgesetzt wurde.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Das Gerät kann von den Kindern, die mindestens 8 Jahre alt sind, und von den Personen, die körperliche, geistliche Beeinträchtigungen aufweisen, sowie von den Personen, die keine Erfahrung und Kenntnisse bezüglich des Geräts haben, benutzt werden, soweit eine Aufsicht oder eine Anweisung im Bereich sicherer Nutzung des Geräts sichergestellt wird.

Beachten Sie, dass die Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Die Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

- Die maximale Zeit der ununterbrochenen Arbeitszeit (2 Minuten) darf nicht überschritten werden. Sollte das erfolgen, schalten Sie das Gerät sofort aus und warten Sie 30 sek. vor nochmaliger Nutzung ab.
- In den Behälter dürfen Stoffe wie: Papier, Karton, Kunststoff, Metall usw. nicht eingelegt werden.
- Mit dem Gerät dürfen nicht Produkte zerkleinert werden, die zu schwierig zu zerkleinern sind (z.B. rohes Fleisch, Fleisch mit Knochen u. Ä.).
- Heiße Flüssigkeiten nicht hineingießen.
- Legen Sie in das Gerät keine großen Lebensmittel oder Metallgegenstände. Dann kann der Schneidemechanismus gesperrt und ein Feuer entfacht werden oder es kann zum Stromstoß kommen.
- Falls das Gerät nicht benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Messer ist scharf; Seien Sie beim Reinigen vorsichtig.
- Tauchen Sie das Kabel und das Gehäuse des Geräts nie in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Immer mit feuchtem Lappen abwischen. Das Gerät darf nicht mit einem Metallreinigungsmittel gereinigt werden, dessen Teile losgebrochen werden können und dann Elektroteile fassen, was zum Stromstoß führen kann.
- Mit der Reparatur des Geräts dürfen nur autorisierte Servicestellen beauftragt werden (Liste der Servicestellen im Anhang oder auf der Webseite [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Alle Modernisierung und Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder –Bestandteilen ist verboten und für die Sicherheit der Benutzer gefährlich.
- Das Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt.
- Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.



■ **BESCHREIBUNG DER TEILE**

- A. Verschluss
- B. Griff
- C. kleiner Behälter
- D. großer Behälter
- E. Mahlmesser
- F. Zerkleinerungsmesser
- G. Schlitz
- H. Gehäuse

■ **TECHNISCHE DATEN**

Leistung: **700 W**  
 Speisespannung: **230V ~ 50Hz**  
 maximale ununterbrochene  
 Betriebsdauer: **2 Minuten**  
 erneuter Gebrauch nach: **30 Sekunden**



■ **GERÄTEGEBRAUCH**

Der Standmixer **BLN700** eignet sich zur schnellen Zubereitung von schmackhaften und nahrhaften Getränken. Dank den zu drehenden Griffen (**B**) können die Behälter (**C,D**) als griffige Trinkbecher dienen, und die Verschlüsse machen die Aufbewahrung von frisch zubereiteten Gerichten möglich.

■ **BEDIENUNG**

Vor dem ersten Gebrauch sind alle Bauteile des Geräts, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, d.h.: Verschlüsse (**A**), Behälter (**C,D**) und Messer (**E,F**), abzuspülen

**Das Messer (E)** ist zum Mahlen von z.B. Kaffeebohnen, Zucker usw. vorgesehen. Es dürfen keine Ölsamen z.B. Leinsamen gemahlen werden.

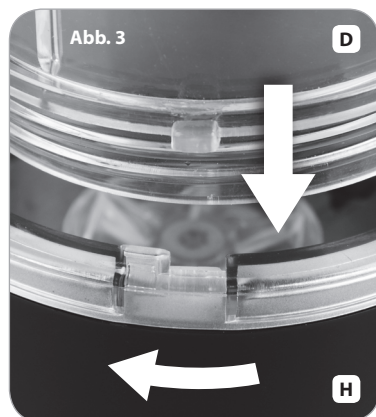
**Das Messer (F)** dient zur Zerkleinerung von z.B. Obst und weichem Gemüse.

**Warnhinweis:** Die Messer (**E,F**) sind scharf. Die Messer (**E,F**) dürfen nicht ganz in Wasser getaucht werden. Vor dem Aufsetzen sollen sie möglichst genau getrocknet werden.

- Einen der Behälter (**C,D**) auf einen stabilen und ebenen Untergrund mit der Öffnung nach oben aufstellen und mit Lebensmitteln füllen. Alle

Produkte in kleinere Stücke zerlegen. Die Behälter (**C,D**) nicht über den maximalen Füllstand (Markierung) befüllen.

- Ein geeignetes Messer (**E,F**) auf den Behälter (**C,D**) aufsetzen und zudrehen (**Abb. 2**).
- Den Behälter (**C,D**) umdrehen und in den Schlitz (**G**) schieben (**Abb. 3**).
- Das Gerät ans Netz anschließen.
- Zum Betätigen des Standmixers den Behälter (**C,D**) zum Unterbau drücken. Der Mixer arbeitet, solange Behälter (**C,D**) gedrückt wird. Um den Behälter im



Schlitz **(G)** zu blockieren, ist dieser zu drücken und nach rechts zu drehen. Die Lösung der Blockierung erfolgt, nachdem das Behälter **(C,D)** nach links gedreht und nicht mehr gedrückt wird.

### **Das Gerät niemals leer betreiben.**

Auf die maximale Betriebsdauer des Geräts achten.

Überschreitung der maximalen ununterbrochenen Betriebsdauer und nicht ausreichende Betriebspausen können zur dauerhaften Beschädigung des Motors führen.

Blockiert das Messer **(E,F)**, ist der Mixer sofort auszuschalten, vom Netz zu nehmen und mind. 15 Minuten zum Abkühlen zu lassen. Die Ursache des Blockierens zu beheben.

- Vor dem Abnehmen des Behälters **(C,D)** vom Unterbau (E) abwarten, bis das Messer **(E,F)** zum Stillstand kommt.
- Den Behälter **(C,D)** umdrehen, auf einen ebenen Untergrund aufstellen und das Messer **(E,F)** abdrehen.
- Das Getränk ins Glas gießen und den Griff () oder den Verschluss **(A)** aufsetzen.

### **Praktische Hinweise**

- Für die beste Leistungsfähigkeit die Zutaten in folgender Reihenfolge eingeben: Flüssigkeiten, frisches Obst und Gemüse, Joghurt.
- Hartes Obst und Gemüse in kleinere Stücke (1,8 – 2,5 cm) zerlegen.
- mit dem Messer **(E,F)** nur trockene Zutaten zu zerkleinern.

### **Im Gerät ist es verboten:**

- Eier zu schlagen,
- Püree zu zubereiten,
- heiße Flüssigkeiten zu mischen (von über 70°C),
- Obst mit Kernen oder harten Schalen zu zerkleinern – die das Messer beschädigen können,
- rohes Fleisch zu zerkleinern,

### **■ REINIGUNG UND WARTUNG**

Am einfachsten ist das Gerät direkt nach dem Gebrauch zu waschen. Vor der Reinigung das Gerät ausschalten, vom Netz nehmen und abwarten, bis das Messer **(E,F)** zum Stillstand kommt.

Zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Reinigungspulver, Aceton, Alkohol etc. verwenden.

Die Geräteteile in Warmwasser mit etwas Spülmittel mit einer Bürste reinigen und unter laufendem Wasser abspülen.

Die Messer **(E,F)** sehr vorsichtig reinigen. Die Messer **(E,F)** sind scharf. Die Messer **(E,F)** dürfen nicht ganz in Wasser getaucht werden.

Das Gehäuse **(H)** mit einem feuchten Tuch reinigen. Es darf nicht in Wasser getaucht oder unter laufendem Wasser abgespült werden.

Die Verschlüsse **(A)** und die Behälter **(C,D)** dürfen in der Spülmaschine im oberen Fach, weit von heißen Teilen gespült werden. Maximale Spültemperatur: 50°C.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым включением устройства следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей Инструкции.
- Соединительный провод устройства необходимо подключить к розетке, оснащенной защитным контактом, параметры которого соответствуют указанным в Инструкции.
- Следует обратить внимание на количество подключенных приемников, избегая чрезмерной нагрузки на одну токовую цепь.
- Необходимо систематически осуществлять контроль устройства и его питающего провода (с особым вниманием следует произвести осмотр ножа (E,F) на предмет отсутствия повреждений). Не допускается использования устройства в случае обнаружения каких-либо неисправностей.
- Не использовать устройство на открытом воздухе.
- Провод устройства не может быть проложен вблизи горячих поверхностей.
- Устройство использовать исключительно на ровной, плоской поверхности.
- Во время работы устройства следует слегка прижимать емкость рукой.
- Перед тем, как вынуть емкость из гнезда (G), необходимо выключить устройство и дождаться полной остановки ножа.
- Не включать устройство с пустой емкостью.
- Запрещается включать устройство, если емкость (C,D) не расположена соответствующим образом в гнезде (G) или монтаж ножа (E,F) осуществлен неправильно.
- Не следует оставлять включенное устройство без надзора.
- Использовать устройство можно исключительно с оригинальными аксессуарами, доступными в комплекте поставки.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими, как минимум, 8-летнего возраста, атакжелицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, с отсутствием опыта и основных знаний в области функционирования подобных устройств, при условии наличия соответствующего надзора или предоставления им инструктажа относительно безопасной эксплуатации оборудования данного типа с подробным разъяснением потенциальных угроз, связанных с его обслуживанием. Не допускается чистка и проведение работ по техническому содержанию устройства детьми без надзора

взрослых лиц.

- Запрещается превышать максимальное время непрерывной работы устройства (2 минуты). Если данный период времени будет превышен, следует незамедлительно отключить устройство и пождать, как минимум, 30 сек. перед его повторным включением.
- В емкость запрещается помещать такие материалы как: бумага, картон, пластик, металл и т.п.
- Запрещается использовать устройство с целью измельчения слишком жестких продуктов (например, сырое мясо, мясо с костями и т.п.).
- Не вливать в емкость горячих жидкостей.
- Не вкладывать в емкость устройства пищевые продукты больших размеров, а также металлических предметов, что может привести к блокированию режущего механизма, возникновению пожара или поражения электрическим током.
- Если устройство не используется, а также перед тем, как приступить к его очистке, устройство следует отключить от источника питания, вынув соединительный шнур из электрической розетки.
- Ножочень острый; необходимо соблюдать особую осторожность во время его очистки.
- Избегать проникновение воды или других жидкостей в двигатель или его корпус. Для очистки необходимо использовать влажную ткань. Не следует чистить устройство проволочными губками для посуды, так как отломанная проволока может соприкоснуться с электрическими элементами устройства и привести к поражению электрическим током.
- Любой ремонт оборудования может производить исключительно авторизованное сервисное предприятие (список пунктов технического обслуживания приведен в Приложении к Инструкции, а также на Интернет-странице [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Запрещается производство какой-либо модернизации устройства или использование неоригинальных сменных деталей или компонентов, что может поставить под угрозу безопасность пользователя устройства.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего применения.
- Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате неправильного использования устройства.

### ■ ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ

- A. Крышка
- B. Держатель
- C. Малая емкость
- D. Большая емкость
- E. Нож для помола
- F. Нож для размельчения
- G. Гнездо
- H. Корпус

### ■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

мощность: **700 Вт**  
 напряжение питания: **230В ~ 50Гц**  
 максимальное время непрерывной работы: **2 минуты**  
 перерыв перед очередным циклом работы: **30 секунд**



### ■ НАЗНАЧЕНИЕ

Блендер **BLN700** предназначен для быстрого приготовления вкусных и полезных напитков, супов, смузи и т.п. Съемные держатели (**B**) позволяют преобразовать емкости (**C, D**) в удобные кружки, а крышки предоставляют возможность хранения свежеприготовленных продуктов.

### ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед первым использованием необходимо вымыть все элементы блендера, которые будут контактировать с продуктами питания: крышки (**A**), емкости (**C, D**) и ножи (**E, F**).

Нож (**E**) предназначен для помола – например, зерен кофе, сахара и т.п. Блендер этого типа не предназначен для помола масляных семян, например, льна.

Нож (**F**) предназначен для размельчения – например, фруктов и мягких овощей.

**Внимание:** Ножи (**E, F**) очень острые. Ножи (**E, F**) запрещается погружать в воду. После мокрой очистки, ножи необходимо высушить.

- Установить одну из емкостей (**C, D**) на плоской, ровной

поверхности отверстием вверх и поместить в нее пищевые продукты. Перед размельчением, продукты следует порезать на небольшие кусочки. При укладке ингредиентов в емкости, запрещается превышать максимальный уровень их заполнения, указанный на емкостях (**C, D**).

- На емкость (**C, D**) установить один из ножей (**E, F**), в соответствии с видом перерабатываемых продуктов, прикручивая (**фото 2**).
- Повернуть емкость (**C, D**) и расположить в гнезде (**G**) (**фото 3**).

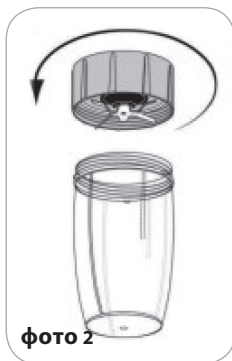


фото 2

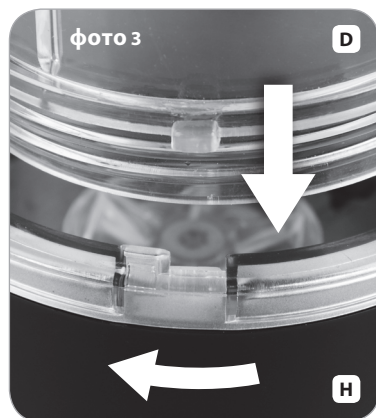


фото 3

- Подключить устройство к электрической сети.
- Включение блендера наступает после прижатия емкости **(C,D)** к корпусу. Устройство работает во время удерживания нажатия на емкость **(C,D)**. Для блокировки в гнезде **(G)**, емкость необходимо прижать и повернуть вправо. Для разблокировки, емкость необходимо повернуть влево и отпустить.

Запрещается включать устройство, незаполненное продуктами.

Необходимо соблюдать максимально допустимое время непрерывной работы устройства.

Превышение времени непрерывной работы устройства и отсутствие необходимых перерывов между рабочими циклами устройства, может привести к необратимому повреждению двигателя.

В случае блокирования ножа **(E,F)**, блендер незамедлительно выключить, отключить от сети питания и устранить причину блокирования. Оставить до момента остывания, на период, как минимум, 15 минут.

- Емкость **(C,D)** можно снять с подставки **(H)** только после полной остановки ножа **(E,F)**.
- Емкость **(C,D)** повернуть, поставить на ровной поверхности и открутить нож **(E,F)**.
- Перелить содержимое в стакан, прикрутить держатель **(I)** или крышку **(A)**

### **Полезные советы**

- Для получения лучшего результата, ингредиенты добавлять в следующей очередности: жидкость, свежие фрукты и овощи, йогурт.
- Твердые фрукты и овощи порезать на небольшие кусочки - от 1,8 до 2,5 см.

### **Запрещается использовать устройство для:**

- взбивания яиц,
- приготовления пюре,
- смешивания горячих жидкостей (выше 70°C),
- размельчения фруктов с косточками или жесткой кожурой – такие продукты могут затупить острие ножа,
- размельчения сырого мяса,
- нож **(E,F)** использовать для размельчения только сухих ингредиентов.

### **■ ОЧИСТКА И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Устройство легче очистить сразу же после использования. Перед тем как приступить к очистке, необходимо выключить устройство, вынуть вилку провода питания из электрической розетки и дождаться полной остановки ножа **(E,F)**.

Для чистки устройства запрещается использовать абразивные чистящие порошки, ацетон, спирт и т.п.

Элементы устройства вымыть теплой водой с добавлением небольшого количества жидкого моющего средства, а затем промыть под проточной водой.

С особой осторожностью следует мыть ножи **(E,F)**, так как они очень острые. Ножи **(E,F)** запрещается погружать в воду.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím sa pozorne zoznámte s celým obsahom tohto návodu.
- Pripojovací kábel zariadenia pripojte k zásuvke vybavenej ochranným kolíkom s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode.
- Zamerajte sa na to, aby k jednému odbernému miestu prúdu nebolo príliš mnoho pripojených odberateľov.
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú na napájacom kábli a na celom zariadení (predovšetkým na noži (E,F) akékoľvek poškodenia. Zariadenie nemôže byť používané, pokiaľ boli zistené akékoľvek poškodenia.
- Nepoužívajte na čerstvom vzduchu.
- Kábel zariadenia nevedzte v blízkosti horúcich povrchov.
- Zariadenie používajte vždy na plochom, rovnom povrchu.
- V priebehu činnosti zariadenia držte ruky na nádobe a ľahko ju pritláčajte.
- Pred vytiahnutím nádoby zo zdierky (G) zariadenie vypnite a počkajte na úplné zastavenie noža.
- Nepúšťajte prázdne zariadenie.
- Nespúšťajte zariadenie, pokiaľ nebola nádoba (C,D) správne umiestnená do zdierky (G) alebo bez správne inštalovaného noža (E,F).
- Používané zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Používať len s originálnym, priloženým príslušenstvom.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojená riziká. So zariadením sa



nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.

- Neprekračujte maximálny čas neprerušovanej práce zariadenia (2 min). Pokiaľ bude tento čas prekročený, je okamžite nutné vypnúť zariadenie a počkať minimálne 30 sek., než ho znovu začnete používať.
- Do nádoby nekladajte materiály, ako sú: papier, lepenka, plast, kov atď.
- Zariadenie nepoužívajte na mletie produktov, ktoré sa príliš ťažko rozmelú (napr. surové mäso, mäso s kosťami apod.).
- Nevlievajte horúce kvapaliny.
- Potraviny veľkých rozmerov a kovové predmety nemôžu byť vkladané do zariadenia. V opačnom prípade hrozí zablokovanie rezacieho mechanizmu, vznietenie ohňa alebo úraz elektrickým prúdom.
- Pokiaľ zariadenie nie je používané, pred jeho čistením je nutné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Nôž je ostrý; v priebehu čistenia zachovávajte vysokú opatrnosť.
- Neponárajte kábel alebo korpus motora do vody alebo iných kvapalín, vždy len otrieť vlhkou handričkou. Zariadenie nečistite kovovými čistiacimi prostriedkami, ktorých kúsky sa môžu ulomiť a dotknúť elektrických súčastí a to zase môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.
- Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisne miesto (zoznam servisov v prílohe a na stránkach [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Všetky modernizácie alebo používanie iných než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia sú zakázané a ohrozujú bezpečnosť používania.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.



■ POPIS ČASTÍ

- A. Viečko
- B. Rukoväť
- C. Malá nádoba
- D. Veľká nádoba
- E. Nôž na mletie
- F. Nôž na sekanie
- G. Zásuvka
- H. Základňa

■ TECHNICKÉ ÚDAJE

výkon: **700 W**  
 napätie napájania: **230V ~ 50Hz**  
 prípustný čas neprerušovanej práce:  
**30 sekúnd**  
 prestávka pred opätovným zahájením  
 práce: **1 minúta**



foto. 1

■ URČENIE

Mixér **BLN700** je určený na rýchlu prípravu chutných a výdatných nápojov, polievok a smoothies apod. Priskrutkované rukoväte (B) umožňujú premeniť nádoby (C,D) v praktické hrnčeky a viečka uľahčia uchovávanie čerstvo pripravených pokrmov.

■ OBSLUHA

Pred prvým použitím umyte všetky súčasti mixéra, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami: viečka (A), nádoby (C,D) a nože (E,F).

**Nôž (E)** je určený na mletie napr. kávových zŕn, cukru apod. Nemožno mlieť olejnaté semená, napr. ľan.

**Nôž (F)** je určený na sekание napr. ovocia a mäkkej zeleniny.

Pozor:

Nože (C,D) sú ostré. Nože (C,D) neponárajte úplne do vody. Pred nasadením ich dôkladne osušte.

- Postavte jednu z nádob (C,D) na rovný, vodorovný povrch otvorom nahor a umiestnite do nej potraviny. Nakrájajte ich na malé kúsky. Suroviny neumiestňujte nad maximálnu úroveň vyznačenú na nádobách (C,D).



foto. 2

- Na nádobu (C,D) nasadíte jeden z nožov (C,D) v súlade s druhom spracovávaných výrobkov a zaskrutkujte (foto. 2).
- Otočte nádobu (C,D) a usadíte ju do zásuvky (G) (foto. 3).
- Pripojte zariadenie k elektrickej sieti.
- Spustenie mixéra nasleduje po vtláčení nádoby (C,D) do korpusu. Zariadenie pracuje tak dlho, dokiaľ je nádoba (C,D) vtláčená. Na blokáciu nádoby v zásuvke (G) je nutné ju pritlačiť a otočiť doprava. Odblokovanie vykonajte otočením nádoby (C,D) doľava a uvoľnením stlačenia.

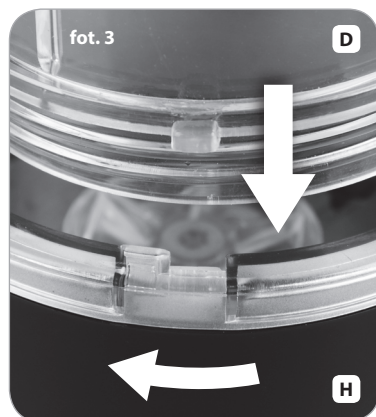


foto. 3

Je zakázané spúšťať prázdne zariadenie.

Dodržiujte čas neprerušovanej práce zariadenia.

Prekročenie pracovného času a absencia dostatočných prestávok v práci zariadenia môžu viesť k nevratnému poškodeniu motora.

V prípade zaseknutia noža (**E,F**) mixér okamžite vypnite, odpojte ho od siete a odstráňte príčinu zaseknutia. Ponechajte vychladnúť najmenej 15 minút.

- Pred zložením nádoby (**C,D**) zo základne (**H**) vyčkajte, až sa ostrie zastaví.
- Nádobu (**B**) otočte, umiestnite ju na plochý povrch a odskrutkujte nôž (**E,F**).
- Prelejte obsah do pohára, priskrutkujte rukoväť (**B**) alebo viečko (**A**).

### Užitočné pokyny

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov pridávajte suroviny v nasledujúcom poradí: tekutiny, čerstvá zelenina a ovocie, jogurt.
- Tvrdé ovocie a zeleninu nakrájajte na malé kúsky od 1,8 do 2,5 cm.

### V zariadení je zakázané:

- šľahať vajcia,
- robiť pyrú,
- miešať horúce tekutiny (nad 70°C),
- mixovať ovocie s kôstkami alebo tvrdou šupkou - môžu poškodiť ostrie,
- mlieť surové mäso,
- pri použití noža (**E,F**) mixovať iba suché přísady.

### ■ ČISTENIE A ÚDRŽBA

Zariadenie sa najľahšie čistí hneď po použití. Pred čistením zariadenie vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, až sa nôž (**E,F**) prestane otáčať.

Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne prípravky, čistiace prášky, acetón, alkohol apod.

Súčasti umyte v teplej vode s menším prídavkom prípravku na umývanie riadu s pomocou kefy a opláchnite ich pod prúdom tečúcej vody.

Zvlášť opatrne umyte nože (**C,D**), pretože sú ostré. Neponárajte nože (**E,F**) úplne do vody.

Korpus (**H**) zariadenia čistite s pomocou vlhkej handričky. Korpus (**H**) nikdy neponárajte do vody ani ho neoplachujte pod prúdom tečúcej vody.

Viečka (**A**) a nádoby (**C,D**) možno umývať v umývačke riadu, umiestnite ich do horného koša. Uistite sa, že sú umiestnené ďalej od vykurovacieho telesa. Maximálna teplota je 50°C.

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Első használat előtt gondosan tanulmányozza át az egész használati útmutatót.
- A tápkábelt mindig az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező, földelt dugaljhoz csatlakoztassa.
- Ügyeljen arra, hogy egy áramkörhöz ne csatlakoztasson túl sok elektromos készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel és az egész készülék (különösen a kés (E,F) nem sérült-e. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel rajta.
- Ne használja szabad ég alatt.
- Ne vezesse a tápkábelt forró felületek közelében.
- Mindig sima, vízszinte felületen használja a készüléket.
- Üzemeltetés közben tartsa a kezét a tartályon és enyhén nyomja lefelé.
- Mielőtt kivenné a tartályt az aljzatból (G), kapcsolja ki a készüléket és várja meg, amíg a kés teljesen leáll.
- Ne kapcsolja be üresen (hozzávalók nélkül) a készüléket.
- Tilos a készüléket bekapcsolni, ha a tartályt nem helyezte el megfelelően az aljzatban (G) vagy ha a kést (E,F) nem szerelte fel megfelelően.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Kizárólag a készletben található eredeti tartozékokkal használja.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették

a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.

- Ne lépje túl a készülék megengedett folyamatos működési idejét (2 perc). Ha túllépi ezt az időt, azonnal kapcsolja ki a készüléket és várjon legalább egy percig, mielőtt újra használni kezdené.
- Tilos a tartályba papírt, kartonpapírt, műanyag vagy fémtárgyakat stb. tenni.
- Tilos a készülékeket nehezen aprítható ételek (pl. nyers hús, csontos hús stb.) aprítására használni.
- Ne öntsön a készülékbe forró folyadékokat.
- Ne tegyen a készülékbe nagy méretű ételdarabokat és fémtárgyakat, mert ezek leállíthatják a vágószerkezetet és tűz- vagy áramütésveszélyt okozhatnak.
- Tisztítás előtt, vagy ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugaljából a dugvillát.
- A kés éles; tisztítás során bánjon vele nagyon óvatosan.
- Ne merítse a kábelt és a házat vízbe vagy más folyadékba – mindig csak nedves ruhával törölje ezeket a részeket. Tilos a készüléket fém dörzsivel tisztítani, mivel a dörzsi apró letörő darabjai érintkezésbe léphetnek az elektromos alkatrészekkel, és áramütést okozhatnak.
- A készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti. (A szervizpontok címét a mellékletben, valamint a [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu) honlapon találja). Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- A készülék csak otthoni használatra alkalmas.
- Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

### ■ A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- A. Kupak
- B. Fogantyú
- C. Kis keverőpohár
- D. Nagy keverőpohár
- E. Őrlőkés
- F. Aprítókés
- G. Motorcsatlakozás
- H. Ház

### ■ MŰSZAKI ADATOK

teljesítmény: **700 W**  
 tápfeszültség: **230V ~ 50Hz**  
 maximális folyamatos működési idő:  
**2 perc**  
 ismételt használat előtti szünet:  
**30 másodperc**



### ■ RENDELTETÉS

A **BLN700** turmixgép ízletes és tápláló italok, levesek, smoothie-k stb. gyors elkészítésére szolgál. A rácsavarható fogantyúkkal (**C,D**) a keverőpoharak praktikus bögrévé alakíthatók át, a kupakok pedig megkönnyítik a frissen elkészített ételek tárolását.



### ■ HASZNÁLAT

Első használat előtt mossa el a turmixgép összes élelmiszerrel érintkező részét: a kupakokat (**A**), a keverőpoharakat (**C,D**) és a késeket (**E,F**).

**A (E) kés** (őrlőkés) pl. kávéőrlésre, porcukor készítésére szolgál. Ne örljön vele olajos magvakat, pl. lenmagot.

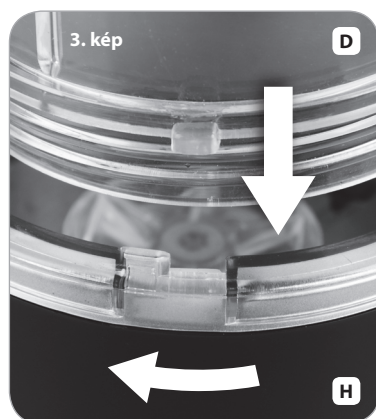
**A (F) kés** (aprítókés) pl. gyümölcsök és puha zöldségek aprítására szolgál. Figyelem:

A kések (**E,F**) élesek. A késeket (**E,F**) tilos teljesen víz alá meríteni. A késeket csak tökéletesen száraz állapotban szabad a készülékre szerelni.

- Tegye az egyik keverőpoharat (**C,D**) sima, vízszintes felületre a nyílásával felfelé. Tegye bele az apró darabokra vágott hozzávalókat. A hozzávalók szintje nem

haladhatja meg a keverőpoharak (**C,D**) falán látható maximális töltőmennyiség-jelzést.

- Tegye a keverőpohárra (**C,D**) a feldolgozott hozzávalóknak megfelelő kést (**E,F**). Csavarja rá a kést a pohárra (**2. kép**).
- Fordítsa meg a keverőpoharat (**C,D**) és tegye a motorcsatlakozásba (**G**) (**3. kép**).
- Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
- A turmixgép akkor kapcsol be, ha a keverőpoharat (**C,D**) a talpazathoz nyomja, és addig működik, ameddig nyomva tartja a keverőpoharat. Ha zárolni szeretné a keverőpoharat úgy, hogy nyomásra se kapcsoljon be a motorcsatlakozásban, akkor nyomja le és fordítsa el



jobbra. A zár akkor old fel, ha a keverőpoharat ( ) balra fordítja és enyhén felfelé emeli.

Soha ne kapcsolja be üresen a készüléket.

Soha ne lépje túl a megadott működési időt.

Ha nem tartja be a megadott maximális működési időt, ill. ha nem hagy elég szünetet a munkafázisok között, a motor visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet.

Ha a kés (**E,F**) megakad, azonnal kapcsolja ki a turmixgépet, áramtalanítsa (húzza ki a villásdugót) és vegye ki a kés mozgását akadályozó élelmiszert. Ezután hagyja legalább 15 percig hűlni a készüléket.

- Mielőtt levénné a keverőpoharat (**C,D**) a talpazatról (**H**), várja meg, amíg a kés ( ) megáll.
- Fordítsa meg a keverőpoharat (**C,D**), tegye sima felületre és csavarja le róla a kést (**E,F**).
- Öntse a keverőpohár tartalmát egy pohárba, vagy csavarja a keverőpohárra a fogantyút (**B**) vagy a kupakot (**A**).

### Hasznos tanácsok

- Ha a lehető legjobb eredményt szeretné elérni, a hozzávalókat az alábbi sorrendben tegye a készülékbe: folyadékok, friss zöldség és gyümölcs, joghurt.
- A kemény zöldséget és gyümölcsöt vágja kisebb, 1,8–2,5 cm méretű darabokra.

### A készülékkel tilos:

- tojáshabot verni,
- püréket készíteni,
- forró (70°C feletti hőmérsékletű) folyadékokat turmixolni,
- magos vagy kemény héjú gyümölcsöket aprítani – ezek ugyanis kárt tehetnek a késben,
- nyers húst aprítani,
- a ( ) késsel kizárólag száraz hozzávalókat aprítani.

### ■ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék közvetlenül használat után tisztítható a legkönnyebben. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót és várja meg, amíg a kés (**E,F**) leáll.

A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, súrolóport, acetont, alkoholt stb.

A készülék részeit mosogatószeres, meleg vízben, mosogatókefével mossa el, majd folyó víz alatt öblítse el.

A késeket (**E,F**) nagyon óvatosan mossa, mivel rendkívül élesek. A késeket (**E,F**) tilos teljesen víz alá meríteni.

A készülék talpazatát (**H**) nedves ruhával törölje át. Soha ne merítse vízbe és ne mossa folyó víz alatt a talpazatot (**H**).

A kupakokat (**A**) és a keverőpoharakat (**C,D**) a mosogatógép felső polcán is moshatja. Gondoskodjon arról, hogy elég távol legyenek a mosogatógép fűtőelemétől. A maximális mosogatási hőmérséklet 50°C.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
- Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica con toma a tierra y los parámetros acordes con la placa de identificación.
- No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores.
- Comprobar regularmente si el cable de alimentación y el aparato (especialmente la cuchilla (E,F) no están dañados. Si se observa cualquier daño está prohibido usar el aparato.
- No utilizar al aire libre.
- No poner el cable cerca de superficies calientes.
- Colocar siempre el aparato en una superficie plana y nivelada.
- Durante el funcionamiento se debe poner una mano en el recipiente y apretarlo suavemente.
- Antes de retirar el recipiente de la ranura (G) se debe apagar el aparato y esperar a que la cuchilla se detenga completamente.
- No encender el aparato sin alimentos.
- No encender el aparato si el recipiente (C,D) no está colocado correctamente en la ranura (G) o sin la cuchilla (E,F) montada correctamente.
- No dejar el aparato en uso sin supervisión.
- Utilizar solamente con los accesorios originales.
- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.

- No exceder el máximo tiempo de su funcionamiento continuo (2 minutos). Si se excede este tiempo hay que apagar inmediatamente el aparato y esperar por lo menos 30 sec. antes de volver a encenderlo.
  - No insertar en el recipiente los materiales como: papel, cartón, plástico, metal, etc.
  - No utilizar el aparato para triturar productos que son demasiado difíciles de picar (ej. carne cruda, carne con huesos, etc.).
  - No verter los líquidos calientes.
  - Está prohibido insertar grandes productos alimenticios y objetos de metal en el aparato porque se puede bloquear el mecanismo de corte, encender el fuego o provocar la descarga eléctrica.
  - Antes de la limpieza se debe retirar la clavija del enchufe.
  - La cuchilla está afilada, tener mucho cuidado durante su limpieza.
  - No sumergir el cable ni la carcasa del motor en agua y otros líquidos, sólo se debe limpiar con un paño húmedo. No limpiar el aparato con productos de limpieza de metal cuyas piezas pueden desprenderse y tocar partes eléctricas, lo que puede causar la electrocución.
- Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato (la lista de servicios está en el anexo y en [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)). Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
- El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
  - La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.



### ■ DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

- A. Tapa
- B. Asa
- C. Recipiente pequeño
- D. Recipiente grande
- E. Cuchilla para moler
- F. Cuchilla para triturar
- G. Ranura
- H. Cuerpo

### ■ DATOS TÉCNICOS

potencia: **700 W**  
 tensión de alimentación: **230V ~ 50Hz**  
 el máximo tiempo de funcionamiento continuo: **2 minutos**  
 la pausa antes de volver a utilizar el aparato: **30 segundos**



### ■ USO DEL APARATO

La licuadora **BLN700** está diseñada para preparar de forma rápida deliciosas y nutritivas bebidas, sopas y batidos, etc. Las asas (**B**) permiten cambiar los recipientes (**C,D**) en unos vasos prácticos y las tapas facilitan el almacenamiento de los productos recién hechos.

### ■ MANEJO

Antes del primer uso es necesario lavar todas las piezas de la licuadora que están en contacto con los alimentos: tapas (**A**), recipientes (**C,D**) y cuchillas (**E,F**).

**Esta cuchilla (E)** está diseñada para moler, por ejemplo, granos de café, azúcar, etc. No moler las semillas oleaginosas, como la linaza.

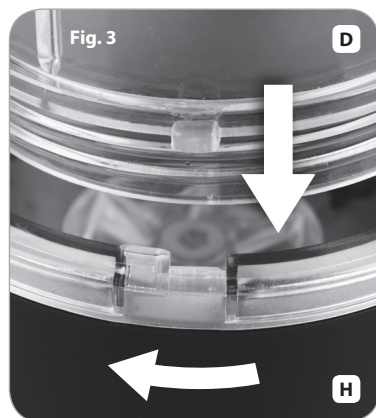
**Esta cuchilla (F)** está diseñada para triturar, por ejemplo las frutas y verduras blandas.

**Nota:** Las cuchillas (**E,F**) están muy afiladas. No sumergir las cuchillas (**E,F**) completamente en el agua. Secarlas bien antes de montar.

- Poner uno de los recipientes (**C,D**) en una superficie plana, horizontal con el orificio hacia arriba y colocar dentro los alimentos. Cortar los alimentos en trozos pequeños. No meter productos por encima del nivel máximo marcado en los recipientes (**C,D**).



- En el recipiente (**C,D**) poner una de las cuchillas (**E,F**) de acuerdo con el tipo de productos procesados y girar el recipiente (**Fig. 2**).
- Girar el recipiente (**C,D**) y colocarlo en la ranura (**G**) (**Fig. 3**).
- Conectar el aparato a la red eléctrica.
- La licuadora se pone en marcha al presionar el recipiente (**C,D**) al cuerpo. El aparato funciona siempre que se presiona el recipiente (**C,D**). Para bloquear el recipiente en la ranura (**G**), se debe presionarlo y girar hacia la derecha. El recipiente (**C,D**) se desbloquea al girarlo hacia



la izquierda y dejar de presionarlo.

No encender el aparato vacío.

No exceder el tiempo continuo de funcionamiento.

Exceder el tiempo continuo de trabajo y no hacer pausas puede dañar irreversiblemente el motor.

En caso de bloqueo de la cuchilla **(E,F)** se debe apagar inmediatamente la licuadora, desconectarla de la red eléctrica y eliminar la causa del bloqueo. Dejar que se enfríe durante al menos 15 minutos.

- Antes de retirar el recipiente **(C,D)** de la base **(H)** esperar hasta que la cuchilla ( ) se detenga.
- Girar el recipiente **(C,D)**, colocarlo sobre una superficie plana y retirar la cuchilla **(E,F)**.
- Verter el contenido en un vaso, poner el asa **(B)** o la tapa **(A)**.

### **Consejos útiles**

- Para obtener los mejores resultados, agregar los ingredientes en el siguiente orden: líquidos, verduras y frutas frescas, yogur.
- Cortar las frutas y verduras duras en pequeños trozos de 1,8 a 2,5 cm.

### **En el aparato no está permitido:**

- batir huevos,
- hacer puré,
- mezclar líquidos calientes (por encima de 70°C,
- triturar la fruta con huesos o piel dura porque pueden dañar la cuchilla,
- triturar la carne cruda,
- con la cuchilla **(E,F)** sólo se trituran los productos secos.

### **■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

La forma más fácil de limpiar el aparato es después de su uso. Antes de la limpieza apagar el aparato, desenchufarlo de la red y esperar hasta que la cuchilla **(E,F)** deje de girar.

Para la limpieza no utilizar los productos abrasivos, acetona, alcohol, etc.

Lavar las piezas en agua tibia con un poco de detergente para lavar los platos y con un cepillo, enjuagar con agua corriente.

Se debe tener mucho cuidado al lavar las cuchillas **(E,F)** porque están afiladas. No sumergir las cuchillas **(E,F)** completamente en agua.

Limpia el cuerpo **(H)** del aparato con un paño húmedo. Nunca sumergir el cuerpo **(H)** en agua y no enjuagarlo con agua corriente.

Las tapas **(A)** y los recipientes **(C,D)** se pueden lavar en el lavavajillas, colocándolos en el estante superior. Deben estar lejos del calentador. La temperatura máxima es de 50°C.





# KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

**BLENDER BLN700**

pieczęć sklepu i data sprzedaży  
**Sprzęt przeznaczony do użytku domowego**

<b>BLENDER BLN700</b> pieczęć sklepu:	<b>1</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>1</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	
<b>BLENDER BLN700</b> pieczęć sklepu:	<b>2</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>2</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	
<b>BLENDER BLN700</b> pieczęć sklepu:	<b>3</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>3</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	
<b>BLENDER BLN700</b> pieczęć sklepu:	<b>4</b>	<b>OPIS NAPRAWY</b>	<b>4</b>
data sprzedaży: .....		..... pieczęć punktu usługowego	